

Distr.: General 31 December 2013

Russian

Original: French

### Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

## Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов Берн, 17–21 марта 2014 года
Пункт 5 b) предварительной повестки дня
Предложения о внесении поправок

в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ: новые предложения

# Утверждение тары для перевозки инфекционных веществ

Передано правительством Швейцарии 1, 2

Резюме

Существо предложения: Из текста раздела 4.1.8 невозможно понять,

надлежит ли утверждать тару для перевозки ин-

фекционных веществ.

Предлагаемое решение: Изменить тексты пунктов 4.1.8.2 и 4.1.8.6.

GE.14-20049 (R) 040214 050214







<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94; ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.7 (A1c)).

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/ RC/2014/28.

#### Введение

- 1. Швейцария хотела бы уяснить, необходимо ли перевозить различные категории инфекционных веществ в утвержденной таре.
- 2. По мнению Швейцарии, инфекционные вещества категории А должны перевозиться в утвержденной таре, а вещества категории В необязательно перевозить в утвержденной таре. Данное толкование основано на Типовых правилах ООН: в случае № ООН 2814 и 2900 (категория А) применяется инструкция по упаковке P620, а в случае № ООН 3373 (категория В) применяется инструкция по упаковке P650. В отличие от инструкции P620 в инструкции P650 не содержится требования об использовании утвержденной тары.
- 3. Вследствие этого тексты пунктов 4.1.8.2 и 4.1.8.6 МПОГ/ДОПОГ могут привести к противоречивому толкованию. В пункте 4.1.8.6 указано, что положения пункта 4.1.8.2 применяются только к инфекционным веществам категории А. В пункте 4.1.8.2 указано, что положения пункта 4.1.1.3 (требование об использовании тары, соответствующей типу конструкции) не применяются к упаковкам с инфекционными веществами. Это может быть истолковано таким образом, что исключительно для инфекционных веществ категории А не требуется использовать тару, соответствующую типу конструкции, что противоречит сформулированной выше цели.
- 4. Чтобы прояснить данную ситуацию, необходимо перенести освобождение от действия положений пункта 4.1.1.3, содержащееся в пункте 4.1.8.2, в другое место и отнести его только к веществам категории В. Например, ссылка на пункт 4.1.1.3 может быть исключена из пункта 4.1.8.2, а пункт 4.1.8.6 может быть изменен следующим образом:

# Предложение

В пункте 4.1.8.2 исключить ", 4.1.1.3".

Изменить пункт 4.1.8.6 следующим образом:

"4.1.8.6 Пункты 4.1.8.1–4.1.8.5 применяются только к инфекционным вешествам категории A (№ ООН 2814 и 2900).

К № ООН 3373 БИОЛОГИЧЕСКИЙ ПРЕПАРАТ, КАТЕГОРИЯ В (см. инструкцию по упаковке P650 в подразделе 4.1.4.1) и к № ООН 3291 КЛИНИЧЕСКИЕ ОТХОДЫ, РАЗНЫЕ, Н.У.К., или (БИО) МЕДИЦИНСКИЕ ОТХОДЫ, Н.У.К., или МЕДИЦИНСКИЕ ОТХОДЫ, ПОДПАДАЮЩИЕ ПОД ДЕЙСТВИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПРАВИЛ, Н.У.К., не применяются следующие положения:

- пункт 4.1.1.3;
- пункты 4.1.8.1-4.1.8.5, за исключением пункта 4.1.8.2".

**2** GE.14-20049